

Aiā Tatau a Mātua ma Tamaiti Aoga I Lalo o le Vaega 504, Vaega Laitiiti D ma Tulafono ma Aiaiga a Hawai'i

Hawai'i State Department of Education (Matagaluega o Aoga a le Setete o Hawai'i)

E iai lau aiā tatau e fa'ailoa atu ai e le aoga au aiā tatau I lalo o le Vaega 504. O se fa'asilasilaga lenei o lua aiā tatau ma lau tama I lalo o le Vaega 504 ma lau aiā tatau pe afai ete lē malie I faaiuga a le aoga.

O LE A LE VAEGA 504?

O le vaega 504 o le Tulafono o le Toe Fuatania o le 1973, lea e tele ina faaigoa o le "Vaega 504," o se tulafono a le mālō e puipuia ai tamaiti aoga mai faiga faaitu'au e faavae I luga o manaoga faapitoa. E faamautinoa e le Vaega 504, o tamaiti aoga e iai manaoga faapitoa, e tutusa avanoa ma faamanuiaga tau aoaoga e pei ona tuuina atu I tamaiti aoga e leai ni manaoga faapitoa. Mo le agavaa, e tatau I le tamaitiiti aoga ona iai se faaletonu o le tino po'o le mafaufau e matuā aafia ai le mafai ona auai I se faatinoga o le olaga e tasi pe sili atu.

O LE AOAOGA A LAU TAMA

E iai le aiā tatau a lau tama e:

- Maua fua ai aoaoga talafeagai a le mālō.
- Auai ma faamanuiaina I polokalame faaleaoaoga a le aoga e aunoa ma ni faiga faaituau.
- Tuuina atu se avanoa tutusa e auai ai I faatinoga faaopoopo a le aoga e ese mai meaaoga.
- Aoaina faatasi ai ma tamaiti aoga e leai ni manaoga faapitoa I le mafai aupito sili ona talafeagai.
- Aoaina ai I totonu o se aoga ma maua auaunaga e tali tutusa ma auaunaga o lo'o ofoina atu I tamaiti aoga e leai ni manaoga faapitoa.
- Maua fale ma/po'o auaunaga feso'ota'i e mafai ai e lau tama ona maua le avanoa tutusa e auai ai I faatinoga a le aoga.
- Maua auaunaga tau aoaoga ma tulaga feso'ota'i e aunoa ma se tofogi, se'i vagana pili e tatau ona tofogi e mātua/tagata e vaaia faatulafono tamaiti e leai ni manaoga faapitoa.

O FAAMAUMAUGA FAALEAOAOGA A LAU TAMA

E iai lau aiā tatau e:

- Toe iloilo faamaumauga faaleaoaoga a lau tama ma maua kopi I se tau talafeagai. I tulaga e iai faigata tau tupe, e ono mafai ona leai se tau e fai ai se kopi a le Hawaii State Department of Education (Matagaluega o Aoga a le Setete o Hawai'i) (Matagaluega)
- Talosagaina le aoga ina ia suia faamaumauga faaleaoaoga a lau tama pe afai e te talitonu e sesē, taufa'asesē, pe ua solia ai aiā tatau a lau tama I le malu puipuia o ana faamaumauga. Afai ae teena e le aoga lenei talosaga, e iai lau aiā tatau e lu'iina ai lea tulaga e ala I le talosagaina o se faiga lē faaitu'au e iloilo ai lau mataupu.
- O se tali ini au talosaga talafeagai mo ni faamalamalamaga ma faauigaga o faamaumauga faaleaoaoga a lau tama.



O LE FAAGASOLOGA O LE VAEGA 504

E iai le aiā tatau a lau tama I se iloiloga a'o le'i fa'amautū e le aoga pe agavaa I lalo o le Vaega 504. E iai lau aiā tataue:

- Maua faasilasilaga a'o le'i faia se gaoioiga a le aoga e tusa ai ma le faailoaina, iloiloaina, ma le faatulagaina o lau tama.
- E faia iloiloga ma faaiuga I le faatulagaina e se vaega o tagata, e tele ina ta'ua o le "au 504," e aofia ai tagata e iloa lau tama, o le uiga o faamatalaga o le iloiloga, ma avanoa mo le faatulagaina o loo maua.
- Faia faaiuga tau iloiloga e faavae I luga o faapogai eseese. O faaitaiga o faapogai e aofia ai, ae lē gata I le: tulaga po'o ripoti o le tulaga ua iai, sao omātua/tagata e vaaia faatulafono tamaiti, sao o le faiaoga, matauga, ripoti o le amio pulea, ma suesuega aloaia.
- Teena le malie I le iloiloga ma le tuuina atu o auaunaga I lalo o le Vaega 504.
- Fausia se fuafuaga tau Vaega 504 pe a manaomia ni fale ma auaunaga feso'ota'i e maua fua ai se aoaoga fa'alemālō talafeagai e maua ai a latou avanoa tutusa faaleaoaoga.

Afai e agavaa lau tama I lalo o le Vaega 504, e iai le aiā tatau a lau tama I iloiloga faavaitaimi, e aofia ai ma le toe iloiloaina a'o le'i faia ni suiga tetele I le polokalame ma/po'o le faatulagaina o lau tama. Afai e iai ni au fesili po'o ni atugaluga e tusa ai ma le fuafuaga o le Vaega 504 a lau tama, faafeso'ota'i lau pule aoga po'o le pule o le vaega o lo'o e iai mo se fesoasoani.

AFAI E TE LĒ MALIE I LE FAIUGA A LE AOGA

Afai e te lē malie I le faaiuga a le aoga e tusa ai ma le faailoaina o lau tama, iloiloga, polokalame faaleaoaoga, po'o le faatulagaina I lalo o le Vaega 504, e mafai ona e talosaga mo le toe soalaupule po'o se faiga lē faaitu'au e iloilo ai lau mataupu. E iai le lua aiā tatau ma lau tama e auai ai I lea mataupu ma iai se loia e tulai moo ulua. E tatau ona tusitusia talosaga mo se faiga lē faaitu'au e iloilo ai lau mataupu I le pule o le vaega o lo'o iai le aoga a lau tama.

E iai lou aiā tatau e tuuina atu ai sau tagi e tusa ai ma ni faiga faaitu'au I le Civil Rights Compliance Branch (Lālā o le Usita'ia o Aiā Tatau a Tagata) a le Matagaluega.

Hawai'i State Department of Education
Civil Rights Compliance Branch
Imeli: CRCB@k12.hi.us
Telefoni: (808) 784-6325

E iai lou aiā tatau e tuuina atu I le U.S. Department of Education's Office for Civil Rights (OCR) (Ofisa o Aiā Tatau a Tagata a le Matagaluega o Aoga a Amerika)

U.S. Department of Education
Office for Civil Rights (OCR)
915 Second Ave, Room 3310
Seattle, WA 98174-1099